



سرطان الرئة: العربية Lung cancer: Arabic

تتناول نشرة المعلومات هذه سرطان الرئة وعلاجاته.

تتناول نشرة المعلومات هذه سرطان الرئة الأولي، وهو السرطان الذي ينشأ في الرئة. ولكنها لا تتناول سرطان الرئة الثانوي، وهو السرطان الذي ينشأ في جزء آخر من أجزاء الجسم وينتقل إلى الرئة.

إذا كانت لديك أي أسئلة فيما يتعلق بنشرة المعلومات هذه فبإمكانك توجيهها إلى طبيبك أو ممرضك في المستشفى الذي تتلقى فيه العلاج.

يمكنك أيضاً الاتصال بمؤسسة ماكميلان كanser سابورت (Macmillan Cancer Support) على الرقم الهاتفي المجاني 08088080000 طوال أيام الأسبوع، من الساعة 8 صباحاً إلى الساعة 8 مساءً. يُرجى العلم بأن لدينا مترجمين فوريين، وبالتالي بإمكانك التحدث إلينا بلغتك. عند الاتصال بنا، يُرجى إخبارنا بالإنجليزية باللغة التي ترغب في استخدامها.

يمكنك الاطلاع على مزيد من المعلومات عن السرطان بهذه اللغة وغيرها من اللغات الأخرى على الموقع الإلكتروني macmillan.org.uk/translations

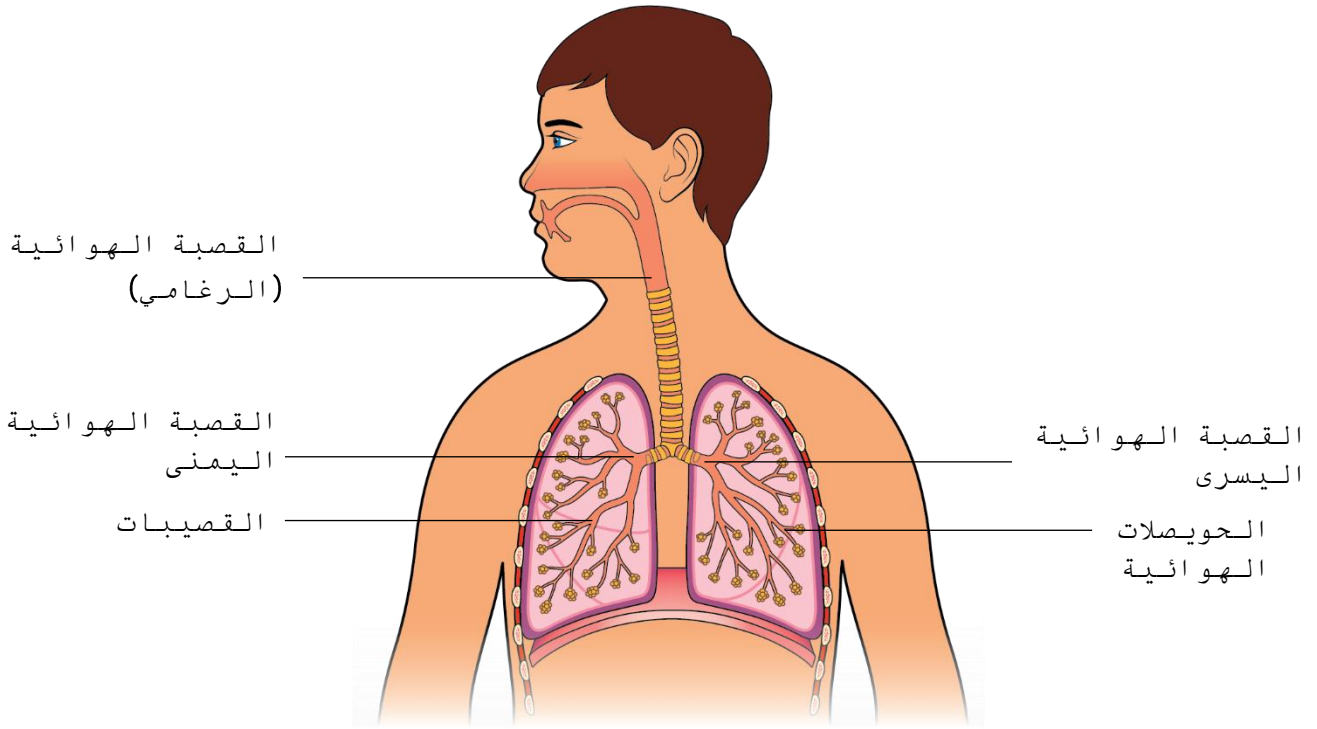
تتناول نشرة المعلومات هذه المواضيع التالية:

- الرئتان
- سرطان الرئة
- مراحل سرطان الرئة
- كيفية التخطيط للعلاج
- التحدث إلى فريق الرعاية الصحية
- علاجات سرطان الرئة
- علاجات أخرى
- السيطرة على الأعراض
- بعد العلاج
- مشاعرك
- الحصول على الرعاية والدعم المناسبين لك
- كيف يمكن أن تُقَدِّم لك مؤسسة ماكميلان (Macmillan) المساعدة
- المزيد من المعلومات بلغتك
- المراجع والثناء

الرئتان

الرئتان هما العضوان من الجسم اللذين نستخدمهما للتنفس. لدينا رئتان - واحدة في الجانب الأيمن من الجسم والأخرى في الجانب الأيسر. وتنقسم الرئتان إلى مناطق تُعرف باسم الفصوص. تحتوي الرئة اليمنى على 3 فصوص، بينما تحتوي الرئة اليسرى على فصين.

وعندما نتنفس، يمر الهواء من الأنف أو الفم عبر القصبة الهوائية، والتي تُعرف أحيانًا باسم الرغامى. وهي تنقسم إلى أنبوبين، يمتد كل أنبوب منهما إلى كل رئة. ويُسمى هذان الأنبوبان بالقصبتين الهوائيتين اليمنى واليسرى. تنقسم القصبتان الهوائيتان إلى أنابيب أصغر حجمًا تسمى القصيبات. وتوجد في نهاية القصيبات الملايين من الأكياس الهوائية الصغيرة التي تسمى الحويصلات الهوائية. وهنا ينتقل الأكسجين الذي يحمله الهواء الذي نتنفسه إلى الدم.



سرطان الرئة

تتكوّن جميع أجزاء الجسم من خلايا متناهية الصغر. ويحدث سرطان الرئة عندما تنمو خلايا الرئة بطريقة غير منضبطة وتكوّن كتلة تُسمى الورم.

يوجد نوعان رئيسيان من سرطان الرئة:

- **سرطان الرئة ذو الخلايا غير الصغيرة** - وهذا هو النوع الأكثر شيوعًا لسرطان الرئة. وهناك 3 أنواع رئيسية: السرطان الغدي وسرطان الخلايا الحرشفية وسرطان الرئة ذو الخلايا الكبيرة.
- **سرطان الرئة ذو الخلايا الصغيرة** - حوالي 10 إلى 15 من 100 (10 إلى 15%) من سرطانات الرئة تنتمي إلى نوع سرطانات الرئة ذات الخلايا الصغيرة.

تدخين السجائر هو المُسبب الرئيسي لمعظم سرطانات الرئة. ولكن حوالي 15 من 100 شخص ممن يصابون بسرطان الرئة (15%) لم يدخنوا على الإطلاق.

إذا كنت تدخن، فسيطلب منك طبيبك عادةً الإقلاع عن التدخين. وهذا من شأنه أن:

- يُحسّن من فعالية علاجك
- يُقلّل من الآثار الجانبية
- يُحسّن من صحتك العامة على المدى الطويل.

يمكن أن يقدم طبيبك أو المستشفى الذي تتلقى به العلاج الدعم والمشورة لمساعدتك على الإقلاع عن التدخين.

سرطان الرئة ليس مُعدّيًا ولا يمكن أن ينتقل إلى أشخاص آخرين.

مراحل سرطان الرئة

تصف مرحلة السرطان مدى كبر حجمه وما إذا كان قد انتشر إلى أجزاء أخرى من الجسم.

في بعض الأحيان، يمكن أن تنتشر الخلايا السرطانية إلى أجزاء أخرى من الجسم عن طريق الدم أو الجهاز اللمفاوي. ويعمل الجهاز اللمفاوي على حمايتنا من العدوى والمرض، وهو يتكون من أنابيب دقيقة تسمى الأوعية الليمفاوية. تتصل هذه الأوعية بمجموعات من العقد اللمفاوية الصغيرة المنتشرة في جميع أنحاء الجسم. إذا انتشرت خلايا السرطان خارج الرئتين، فإنها غالبًا ما تنتقل أولاً إلى العقد اللمفاوية القريبة في الصدر.

يمكن لطبيبك أن يضع خطة العلاج الأنسب لك عندما يعرف مرحلة السرطان التي لديك.

ينقسم سرطان الرئة إلى أربع مراحل:

- **المرحلة 1** - الورم السرطاني صغير الحجم ولم ينتشر خارج الرئة.
- **المرحلة 2 أو 3** - يزداد حجم الورم السرطاني داخل الرئة، وقد يكون قد انتشر إلى العقد اللمفاوية القريبة، أو أجزاء أخرى من الرئة أو المناطق المحيطة بها.
- **المرحلة 4** - ازداد انتشار السرطان، على سبيل المثال، إلى الرئة الأخرى أو إلى أجزاء أخرى من الجسم.

إذا كنت مصابًا بسرطان الرئة ذي الخلايا الصغيرة ، فقد يستخدم الأطباء نظام تصنيف مرحلي مختلفًا. وهذا يُقسّم سرطان الرئة إلى مرحلتين - مرض محدود ومرض واسع النطاق. سوف يشرح لك طبيبك هذا النظام في حالة استخدامه.

كيفية التخطيط للعلاج

سيجتمع الفريق المختص بعلاج السرطان والمتابع لحالتك لتخطيط أفضل علاج بالنسبة لك، وسيحدثون معك بشأن خطة العلاج. سوف يعتمد العلاج الذي تتلقاه على ما يلي:

- نوع سرطان الرئة الذي أصابك.
- مرحلة السرطان.
- نتائج الفحوصات التي تم إجراؤها على خلايا سرطان الرئة
- حالتك الصحية العامة
- مدى قدرتك على القيام بالأنشطة اليومية
- تفضيلاتك في العلاج
- إرشادات علاج سرطان الرئة.

التحدث إلى فريق الرعاية الصحية

من المهم التحدث مع الطبيب أو الممرض المختص بعلاج السرطان المتابع لحالتك بشأن خطة العلاج. يمكن أن يوفر لك المستشفى الذي تتلقى به العلاج مترجمًا. وما عليك سوى إخبار ممرضك إذا كنت تحتاج إلى مترجم. ربما ترغب في أن تصطحب معك شخصًا يتحدث لغتك بالإضافة إلى اللغة الإنجليزية.

بعد التحدث معك، سيطلب منك الطبيب المتابع لحالتك عادةً التوقيع على نموذج يفيد بأنك تفهم العلاج وتوافق على تلقيه. يُسمى ذلك بمنح الموافقة. لن تتلقى العلاج إلا بعد موافقتك عليه.

أسئلة يجب طرحها حول علاجك

إليك بعض الأسئلة التي قد ترغب في طرحها على فريق الرعاية الصحية المتابع لحالتك حول علاجك:

- ما الهدف من علاجي؟
- ما العلاجات المتاحة؟
- ما المزايا والمخاطر والآثار الجانبية لكل علاج؟
- كيف سيؤثر العلاج على حياتي اليومية؟
- مَنْ الذي يمكنني التحدث إليه بشأن المشاعر التي تراودني؟

علاجات سرطان الرئة

تشمل علاجات سرطان الرئة ما يلي:

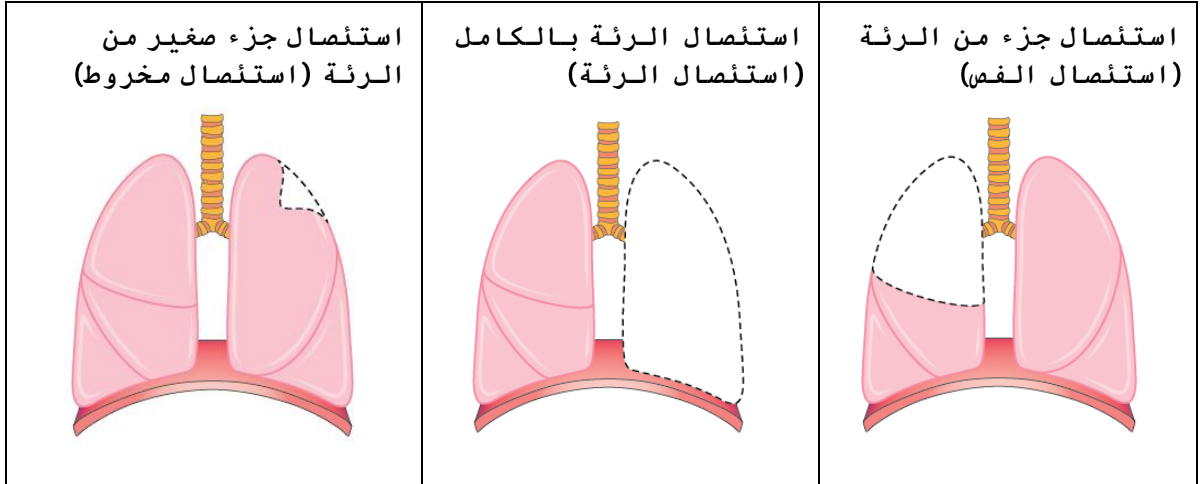
- عملية جراحية (جراحة)
- العلاج الكيميائي
- العلاج الإشعاعي
- العلاج المُوجَّه
- العلاج المناعي.

قد تتلقى أكثر من نوع واحد من العلاج.

الجراحة

قد يتمكن بعض الأشخاص من إجراء جراحة لإزالة السرطان. وهذا يعتمد على نوع ومرحلة السرطان وحالتك الصحية العامة. ونادرًا ما تُستخدم الجراحة لعلاج سرطان الرئة ذي الخلايا الصغيرة.

إن جراحة سرطان الرئة عملية كبيرة ، ويجب أن تكون بصحة جيدة بما يكفي لتحملها. وقبل إجراء الجراحة ، ستخضع إلى فحوصات للتحقق من مدى كفاءة الرئتين. العمليات الجراحية الرئيسية الثلاث لاستئصال السرطان الرئوي مُوضَّحة أدناه.



وإذا انتشر الورم السرطاني إلى فصين متجاورين، قد يقوم الجراح بإزالة الفصين. وتُسمى هذه العملية أحيانًا باستئصال الفصين.

لدينا المزيد من المعلومات حول الجراحة بلغتك. تفضّل بزيارة الموقع

macmillan.org.uk/translations الإلكتروني

العلاج الكيميائي

يستخدم العلاج الكيميائي أدوية لتدمير الخلايا السرطانية. ويتم استخدامه لعلاج كل من سرطان الرئة ذي الخلايا غير الصغيرة وسرطان الرئة ذي الخلايا الصغيرة. وغالبًا ما يكون العلاج الأول لسرطان الرئة ذي الخلايا الصغيرة. وبالنسبة لسرطان الرئة ذي الخلايا غير الصغيرة، قد يتم تقديم العلاج الكيميائي:

- قبل أو بعد الجراحة.
- مع العلاج الإشعاعي - ويُسمى هذا بالعلاج الكيميائي الإشعاعي. قد يُستخدم هذا العلاج مع المرضى الذين لا يمكنهم أو لا يرغبون في الخضوع للجراحة.
- قبل أو بعد العلاج الإشعاعي.
- مع العلاج المناعي قبل الجراحة.
- مع، أو قبل أو بعد علاج مُوجَّه أو مناعي، للمرضى الذين يعانون من سرطان متقدم.
- للمساعدة في تخفيف الأعراض.

عادةً ما يتم تقديم العلاج الكيميائي في شكل عدة جلسات من العلاج، مع فترات راحة بين الجلسات. وعادةً ما يتم إعطاء العلاج في الوريد عن طريق التقطير أو بالحقن. سيخبرك طبيبك بعدد جلسات العلاج التي ستحتاج إليها والمدة التي سيستغرقها. قد يستغرق إكمال جرعات العلاج الكيميائي عدة أشهر. يستمر بعض الأشخاص المصابين بسرطان الرئة ذي الخلايا غير الصغيرة في تلقي العلاج الكيميائي إذا كان فعالاً، ويُسمى هذا أحياناً بعلاج المداومة.

يمكن أن تُسبب أدوية العلاج الكيميائي آثاراً جانبية مما يشعر بالتوَعُّك. ويمكن أن يؤدي تناول الأدوية المختلفة إلى ظهور آثار جانبية مختلفة،

وتشمل هذه الآثار ما يلي:

- زيادة خطر الإصابة بالعدوى
- الشعور بالتعب
- الشعور بالغثيان أو القيء
- تقرُّح الفم
- تساقط الشعر.

إذا كنت تتلقى العلاج الكيميائي مع العلاج الإشعاعي، فقد تتفاقم الآثار الجانبية.

ويمكن أن يحدثك طبيبك عن الآثار الجانبية التي قد تُعاني منها وكيفية السيطرة عليها. حيث يمكن السيطرة على معظم الآثار الجانبية عن طريق تناول الأدوية، وتختفي معظم الآثار الجانبية بمجرد انتهاء العلاج الكيميائي.

لدينا المزيد من المعلومات عن العلاج الكيميائي بلغتك على موقعنا الإلكتروني، تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني macmillan.org.uk/translations

العلاج الإشعاعي

تُستخدم في العلاج الإشعاعي أشعة عالية الطاقة تُسمى الإشعاع لتدمير الخلايا السرطانية، ويمكن استخدامه لعلاج كل من سرطان الرئة ذو الخلايا غير الصغيرة وسرطان الرئة ذو الخلايا الصغيرة.

قد يتم تقديم العلاج الإشعاعي:

- وحده فقط بدلاً من الجراحة
- بعد الجراحة - وهذا بالنسبة للأشخاص الذين يعانون من سرطان الرئة ذي الخلايا غير الصغيرة
- مع العلاج الكيميائي - ويُسمى هذا بالعلاج الكيميائي الإشعاعي
- قبل أو بعد العلاج الكيميائي
- في الرأس، لمنع أي خلايا سرطان رئة التي قد انتشرت من النمو وتحويلها إلى سرطان ثانوي في المخ - وهذا بالنسبة للأشخاص الذين يعانون من سرطان الرئة ذي الخلايا الصغيرة.
- للمساعدة في تخفيف الأعراض.

يُقدّم العلاج الإشعاعي الخارجي باستخدام جهاز العلاج الإشعاعي. ويقوم بتوجيه الأشعة عالية الطاقة إلى المنطقة التي تتم معالجتها في الجسم.

توجد أنواع مختلفة من العلاج الإشعاعي الخارجي، وذلك يعتمد على ما إذا كنت تتلقى علاجاً لسرطان الرئة ذي الخلايا غير الصغيرة أو سرطان الرئة ذي الخلايا الصغيرة. وسيخبرك الطبيب المختص بعلاج السرطان المزيد عن نوع العلاج الإشعاعي الذي ستلقاه.

يتلقى العديد من الأشخاص العلاج الإشعاعي كمرضى خارجيين. وهذا يعني أنك تأتي إلى المستشفى لتلقي العلاج ثم تعود إلى المنزل في نفس اليوم.

قد يكون للعلاج الإشعاعي بعض الآثار الجانبية. وتشمل هذه الآثار ما يلي:

- صعوبة في البلع
- التعب
- تغيرات في الجلد
- ضيق في التنفس وسعال.

سيشرح لك فريق الرعاية الصحية المتابع لحالتك الآثار الجانبية حتى تعرف ما يمكن أن تتوقعه.

لدينا المزيد من المعلومات عن العلاج الإشعاعي بلغتك.

تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني macmillan.org.uk/translations

العلاج المُوجّه

قد يتم استخدام أدوية العلاج المُوجّه لعلاج بعض أنواع سرطان الرئة ذي الخلايا غير الصغيرة. وسيتم إجراء اختبارات على خلايا السرطان لديك للتحقق من الأدوية التي من المرجح أن تكون فعالة بالنسبة لحالتك. وهناك أنواع مختلفة من العلاج المُوجّه لسرطان الرئة. وهذه الأنواع تعمل بطرق مختلفة قليلاً.

قد تتلقى أحد أدوية العلاج المُوجَّه:

- بمفرده
- بعد أو مع العلاج الكيميائي
- بعد جراحة سرطان الرئة.

كما أنك تتناولها في شكل أقراص أو كبسولات. وإذا كان من المحتمل أن يؤتي أحد الأدوية بنتيجة فعالة معك، فقد يتم تقديمه لك على أنه العلاج الأول. وتعتمد الآثار الجانبية على نوع الدواء الذي تتناوله. ويمكن لفريق الرعاية الصحية المتابع لحالتك أن يشرح لك المزيد عن الآثار الجانبية وكيفية التعامل معها.

العلاج المناعي

يساعد العلاج المناعي الجهاز المناعي في العثور على الخلايا السرطانية ومهاجمتها. ويتم استخدامه عادةً لعلاج سرطان الرئة ذي الخلايا غير الصغيرة. وهناك أنواع مختلفة من أدوية العلاج المناعي. وقد يتم إجراء اختبارات على خلايا السرطان لمعرفة مدى احتمالية أن تكون هذه الأدوية مفيدة لحالتك. يتم إعطاء الأدوية في الوريد عن طريق التقطير الوريدي. قد يتم تقديم العلاج المناعي:

- بمفرده
- مع العلاج الكيميائي
- مع دواء العلاج المُوجَّه أو دواء مناعي آخر
- بعد جراحة سرطان الرئة أو أحيانًا مع العلاج الكيميائي قبل الجراحة.

ويمكن أن يؤدي تناول أدوية مختلفة من العلاج المناعي إلى ظهور آثار جانبية مختلفة. وسيقوم الفريق المختص بعلاج السرطان بتزويدك بمعلومات حول الآثار الجانبية المحتملة قبل بدء العلاج. ومن المهم جدًا اتباع نصيحة طبيبك بشأن الآثار الجانبية.

علاجات أخرى

يمكن أيضًا استخدام علاجات أخرى لعلاج سرطان الرئة أو للسيطرة على الأعراض.

يُستخدم في الاستئصال بالتردد الراديوي الحرارة لتدمير الخلايا السرطانية. حيث يقوم الطبيب بإدخال إبرة في الورم وتمرير تيار كهربائي خلاله لتدمير الخلايا السرطانية. الاستئصال بالموجات الدقيقة يشبه الاستئصال بالتردد الراديوي لكنه يستخدم طاقة الموجات الدقيقة.

يُستخدم في العلاج الضوئي الديناميكي الليزر أو مصادر ضوء أخرى لتدمير الخلايا السرطانية. أولاً، يتم إعطاء دواء حساس للضوء. بعد يوم أو بضعة أيام، يُمرّر الطبيب أنبوبًا داخل قصبتك الهوائية ويسلط ضوءًا على الورم الموجود في رئتك. وهذا الضوء يجعل الدواء الحساس للضوء يدمر الخلايا السرطانية.

السيطرة على الأعراض

إذا كان السرطان متقدماً، فقد تواجه أعراضاً مثل ضيق التنفس أو السعال أو الألم أو تراكم السوائل. وهناك الكثير من الطرق للسيطرة على أي أعراض قد تعاني منها. ويمكن أن يعطيك طبيبك أدوية أو عقاقير مختلفة لعلاج الأعراض. يُنصح دائماً بإخبار طبيبك إذا لم تتحسن الأعراض.

انسداد المسلك الهوائي التنفسي

في بعض الأحيان، يمكن أن يسبب سرطان الرئة انسداداً أو ضيقاً في المجاري الهوائية.

ويمكن أن يُسبب هذا ضيقاً في التنفس. يمكن استخدام علاجات مختلفة لعلاج انسداد المسلك الهوائي التنفسي:

- تستخدم بعض العلاجات درجات حرارة باردة جداً لتجميد وتدمير الخلايا السرطانية.
- يُستخدم في بعض العلاجات تيار كهربائي لتدمير الخلايا السرطانية.
- يمكن عن طريق العلاج بالليزر تقليل من حجم السرطان ومنع انسداد المجاري الهوائية.
- يمكن وضع أنبوب صغير يُسمى دعامة في المسلك الهوائي التنفسي لإبقائه مفتوحاً.

تجمع السوائل

في بعض الأحيان، يمكن أن يتراكم السائل في الطبقات التي تغطي الرئة. وإذا حدث ذلك، يمكن للأطباء وضع أنبوب لتصريف السائل.

بعد العلاج

بعد انتهاء علاجك، ستخضع لفحوص طبية منتظمة وقد تخضع أيضاً لاختبارات، في البداية، ستكون هذه الفحوصات كل بضعة أشهر، ولكن مع مرور الوقت ستقل الفحوصات.

إذا لاحظت أية أعراض جديدة فيما بين مواعيد الفحوصات، أخبر الطبيب الممارس العام أو الفريق المختص بعلاج السرطان المتابع لحالتك في أسرع وقت ممكن.

مشارك

ربما تشعر بالصدمة عند إخبارك بأنك مصاب بالسرطان، وقد تنتابك العديد من المشاعر المختلفة. لا توجد طريقة صحيحة أو خاطئة للمشاعر التي تراودك. هناك العديد من الطرق للتعامل مع هذا الأمر، وربما يساعدك التحدث إلى أحد الأصدقاء المقربين أو أحد الأقرباء، ويمكن أن يساعدك الطبيب أو الممرض المتابع لحالتك أيضاً.

الحصول على الرعاية والدعم المناسبين لك

إذا كنت مصابًا بمرض السرطان ولا تتحدث الإنجليزية، فقد تشعر بالقلق من تأثير ذلك على علاج السرطان الذي تتلقاه والرعاية التي تحصل عليها. ولكن يتعين على فريق الرعاية الصحية المتابع لحالتك أن يقدم لك الرعاية والدعم والمعلومات التي تلبي احتياجاتك.

نعلم أنه في بعض الأحيان قد يكون لدى الأشخاص تحديات إضافية في الحصول على الدعم المناسب. على سبيل المثال، إن كنت تعمل أو لديك أسرة، قد تراودك أيضًا مخاوف بشأن المال وتكاليف التنقل. يمكن أن يكون كل ذلك مرهقًا ويصعب التعامل معه.

كيف يمكن أن تُقدِّم لك مؤسسة ماكميلان (Macmillan) المساعدة

في مؤسسة ماكميلان (Macmillan)، نعلم كيف يمكن أن يؤثر تشخيص الإصابة بمرض السرطان على كل شيء، ونحن متواجدون لتقديم الدعم لك.

خط دعم مؤسسة ماكميلان (Macmillan)

لدينا مترجمون، وبالتالي يمكنك التحدث إلينا بلغتك. ما عليك سوى إخبارنا، بالإنجليزية، باللغة التي ترغب في استخدامها.

يستطيع مستشارونا الخبراء على خط دعم مؤسسة ماكميلان (Macmillan) التحدث معك بشأن الأسئلة الطبية أو التواجد للإصغاء إليك إذا كنت بحاجة إلى شخص ما للتحدث معه. كذلك يمكننا التحدث معك بشأن مخاوفك المالية والتوصية بمؤسسات أخرى مفيدة يمكنها تقديم المساعدة. يعمل الخط الهاتفي المجاني الذي يتسم بالخصوصية على مدار 7 أيام طوال الأسبوع، من الساعة 8 صباحًا حتى 8 مساءً. اتصل بنا على 08088080000.

الموقع الإلكتروني لمؤسسة ماكميلان (Macmillan)

يحتوي موقعنا الإلكتروني على الكثير من المعلومات عن السرطان باللغة الإنجليزية. تتوفر أيضًا المزيد من المعلومات بلغات أخرى على الرابط

macmillan.org.uk/translations

وقد نرتب أيضًا ترجمات مخصصة لك. تواصل معنا عبر البريد الإلكتروني informationproductionteam@macmillan.org.uk لتخبرنا بما تحتاج إليه.

مراكز المعلومات

تقع مراكز المعلومات والدعم الخاصة بنا في المستشفيات والمكتبات والمراكز المتنقلة. تفضل بزيارة أحد هذه المراكز للحصول على المعلومات التي تحتاج إليها والتحدث مع شخص ما مباشرة. ابحث عن أقرب مركز لك من خلال الرابط macmillan.org.uk/informationcentres أو اتصل بنا على الرقم الهاتفي

08088080000.

مجموعات الدعم المحلي

في إحدى مجموعات الدعم ، يمكنك التحدث مع أشخاص آخرين مصابين بالسرطان. اطلع على معلومات عن مجموعات الدعم في منطقتك من خلال الرابط macmillan.org.uk/supportgroups أو اتصل بنا على الرقم الهاتفي

08088080000.

مجتمع ماكميلان (Macmillan) على الإنترنت

يمكنك أيضًا التحدث إلى أشخاص آخرين مصابين بالسرطان عبر الإنترنت على الموقع الإلكتروني macmillan.org.uk/community

ويمكنك الدخول إليها في أي وقت من النهار أو الليل. يمكنك مشاركة تجاربك أو طرح الأسئلة أو قراءة منشورات الأشخاص الآخرين فحسب.

المزيد من المعلومات بلغتك

لدينا معلومات بلغتك عن المواضيع التالية:

علامات وأعراض السرطان

- بطاقات العلامات والأعراض

إذا أثبت التشخيص إصابتك بالسرطان

- رعاية مرضى السرطان في المملكة المتحدة
- الرعاية الصحية للاجئين وطالبي اللجوء
- إذا أثبت التشخيص إصابتك بالسرطان

أنواع السرطان

- سرطان الأمعاء
- سرطان الثدي
- سرطان عنق الرحم
- سرطان الرئة
- سرطان البروستاتا

علاج السرطان

- العلاج الكيميائي
- العلاج الإشعاعي
- الإنتان والسرطان
- الآثار الجانبية لعلاجات السرطان
- الجراحة

التعايش مع السرطان

- المطالبة بالإعانات عند الإصابة بمرض السرطان
- مشاكل التغذية والسرطان
- التغذية الصحية
- المساعدة في النفقات عند الإصابة بمرض السرطان
- مجتمع الميم والسرطان
- التعب (الإعياء) والسرطان

نهاية الحياة

• نهاية الحياة

للاطلاع على هذه المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني

macmillan.org.uk/translations

المراجع والثناء

كتب نشرة المعلومات هذه وحررها فريق تطوير معلومات مرض السرطان بمؤسسة ماكميلان كانسر سابورت (Macmillan Cancer Support). وتمت ترجمتها إلى اللغة العربية من خلال شركة ترجمة.

تعتمد المعلومات المضمنة على محتوى سرطان الرئة المتوفر لدينا باللغة الإنجليزية على موقعنا الإلكتروني.

تمت مراجعة هذه المعلومات من قبل خبراء مختصين واعتمادها من خلال كبير المحررين الطبيين، دكتور ديفيد جيليغان، استشاري الأورام السريرية.

كما نتوجه بالشكر إلى الأشخاص المصابين بالسرطان الذين راجعوا نشرة المعلومات هذه.

تستند كل معلوماتنا إلى أفضل الأدلة المتاحة. لمزيد من المعلومات عن المصادر التي نستخدمها، يُرجى التواصل معنا عبر البريد الإلكتروني

informationproductionteam@macmillan.org.uk

مراجعة المحتوى: 2025

المراجعة التالية المخطط لها: 2028

MAC15137_Arabic_E04

إننا نبذل قصارى جهدنا لضمان دقة وحداثة المعلومات التي نقدمها، ولكن لا ينبغي الاعتماد عليها كبديل للمشورة المهنية المتخصصة التي تتناسب مع وضعك الخاص. في حدود ما يسمح به القانون، لا تتحمل مؤسسة ماكميلان (Macmillan) المسؤولية فيما يتعلق باستخدام أي من المعلومات الواردة في هذا المنشور أو المعلومات الخاصة بجهة خارجية أو المواقع الإلكترونية المضمنة أو المشار إليها فيه.

© ماكميلان كانسر سابورت (Macmillan Cancer Support 2025)، مؤسسة خيرية مسجلة في إنجلترا وويلز (261017) واسكتلندا (SC039907) وجزيرة مان (604). وتعمل أيضًا في أيرلندا الشمالية. شركة محدودة بالضمان ومسجلة في إنجلترا وويلز برقم 2400969. شركة مسجلة في جزيرة مان برقم 4694F. عنوان المكتب المسجل: 3rd Floor, Bronze Building, The Forge, 105 Sumner Street, London, SE1 9HZ. رقم ضريبة القيمة المضافة: 668265007





Lung cancer: English

This information is about lung cancer and treatments for lung cancer.

This information is about primary lung cancer, which is cancer that starts in the lung. It does not cover secondary lung cancer, which is cancer that starts somewhere else in the body and spreads to the lungs.

If you have any questions about this information, ask your doctor or nurse at the hospital where you are having treatment.

You can also call Macmillan Cancer Support on freephone 0808 808 00 00, 7 days a week, 8am to 8pm. We have interpreters, so you can speak to us in your own language. When you call us, please tell us in English which language you need.

There is more cancer information in this language and other languages at macmillan.org.uk/translations

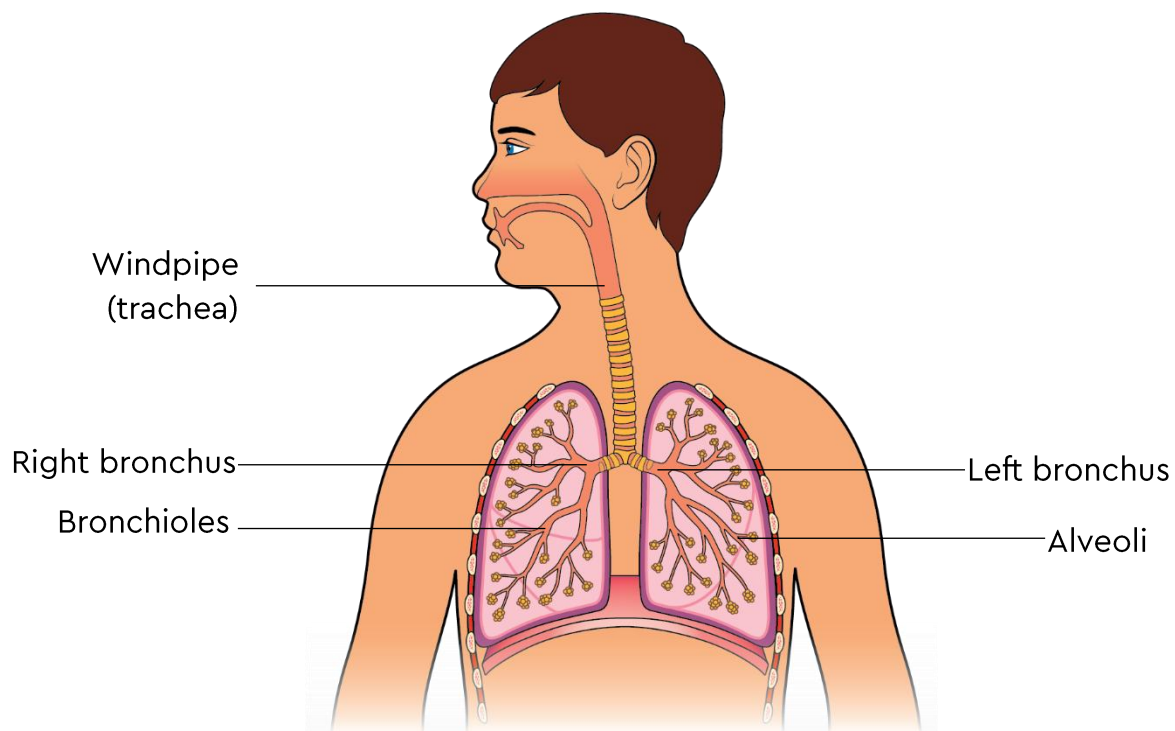
This information is about:

- The lungs
- Lung cancer
- Stages of lung cancer
- How treatment is planned
- Talking to your healthcare team
- Treatments for lung cancer
- Other treatments
- Controlling symptoms
- After treatment
- Your feelings
- Getting the right care and support for you
- How Macmillan can help you
- More information in your language
- References and thanks

The lungs

The lungs are the parts of the body that we use to breathe. We have 2 lungs – one on the right side of our body and one on the left side. The lungs are divided into areas called lobes. The right lung has 3 lobes, and the left lung has 2 lobes.

When we breathe in, air passes from our nose or mouth through to the windpipe. This is sometimes called the trachea. It divides into two tubes, one going to each lung. These are called the right bronchus and left bronchus. They divide into smaller tubes called bronchioles. At the end of the bronchioles are millions of tiny air sacs called alveoli. This is where oxygen from the air we breathe goes into the blood.



Lung cancer

All parts of the body are made up of tiny cells. Lung cancer happens when cells in the lung grow in an uncontrolled way and form a lump called a tumour.

There are 2 main types of lung cancer:

- **non-small cell lung cancer** – this is the most common lung cancer. There are 3 main types: adenocarcinoma, squamous cell carcinoma, and large cell lung cancer.
- **small cell lung cancer** – about 10 to 15 in 100 (10% to 15%) of lung cancers are small cell lung cancers.

Most lung cancers are caused by smoking cigarettes. But about 15 in 100 (15%) people who get lung cancer have never smoked.

If you smoke, your doctor will usually advise you to stop smoking. This can:

- make your treatment work better
- reduce side effects
- improve your long-term health.

Your doctor or hospital can offer you support and advice to help you to stop smoking.

Lung cancer is not infectious and cannot be passed on to other people.

Stages of lung cancer

The stage of a cancer describes how big it is and whether it has spread.

Sometimes, cancer cells can spread to other parts of the body through the blood or lymphatic system. The lymphatic system helps protect us from infection and disease. It is made up of fine tubes called lymphatic vessels. These vessels connect to groups of small lymph nodes throughout the body. If cancer cells spread outside the lungs, they are most likely to go to lymph nodes nearby in the chest.

Your doctor can plan the best treatment for you when they know the stage of cancer you have.

Lung cancer is divided into four stages:

- **Stage 1** – the cancer is small and only in the lung.
- **Stage 2 or 3** – the cancer in the lung is bigger. It may have spread to nearby lymph nodes, other parts of the lung and areas around the lung.
- **Stage 4** – the cancer has spread further, for example, to the other lung or to other parts of the body.

If you have small cell lung cancer, your doctors might use a different staging system. This divides lung cancer into two stages – limited disease and extensive disease. Your doctor will explain this system to you.

How treatment is planned

Your cancer team will meet to plan the best treatment for you. They will then talk to you about the treatment plan. The treatment you have will depend on:

- the type of lung cancer you have
- the stage of the cancer
- the results of tests done on the lung cancer cells
- your general health
- how able you are to do day-to-day things
- your treatment preferences
- lung cancer treatment guidelines.

Talking to your healthcare team

It is important to talk about the treatment plan with your cancer doctor or nurse. Your hospital can arrange an interpreter for you. Let your nurse know if you need one. You may also want to take someone with you who can speak your language and English.

After talking with you, your doctor will ask you to sign a form to show that you understand what the treatment means and that you agree to having it. This is called giving your consent. You will not be given treatment unless you have agreed to it.

Questions to ask about your treatment

Here are some questions you might want to ask your healthcare team about your treatment:

- What is the aim of my treatment?
- Which treatments are available?
- What are the benefits, risks and side effects of each treatment?
- How will the treatment affect my daily life?
- Who can I talk to about how I am feeling?

Treatments for lung cancer

Treatments for lung cancer include:

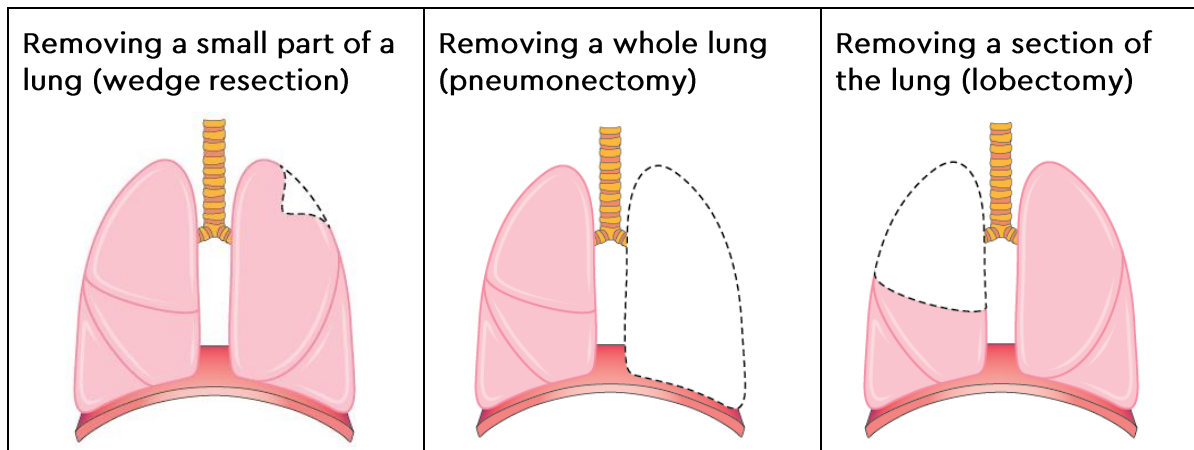
- an operation (surgery)
- chemotherapy
- radiotherapy
- targeted therapy
- immunotherapy.

You may have more than one type of treatment.

Surgery

Some people will be able to have surgery to remove the cancer. This depends on the type and stage of the cancer, and your general health. Surgery is rarely used to treat small cell lung cancer.

Lung cancer surgery is a big operation, and you need to be well enough to cope with it. Before surgery, you will have tests to check how well your lungs are working. The three main operations to remove lung cancer are shown below.



If the cancer has spread to 2 lobes next to each other, the surgeon may remove 2 lobes. This is sometimes called a bilobectomy.

We have more information in your language about surgery in your language. Visit [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

Chemotherapy

Chemotherapy uses drugs to destroy cancer cells. It is used to treat both non-small cell lung cancer and small cell lung cancer. It is often the first treatment for small cell lung cancer.

For non-small cell lung cancer, chemotherapy may be given:

- Before or after surgery.
- Together with radiotherapy – this is called chemoradiation. This may be used for people who cannot have or do not want to have surgery.
- Before or after radiotherapy.
- With an immunotherapy drug before surgery.
- With, or before or after a targeted or immunotherapy drug, to people with a more advanced cancer.
- To help relieve symptoms.

Chemotherapy is usually given as several sessions of treatment, with rest periods in between the sessions. The treatment is usually given into a vein by a drip or injection. Your doctor will tell you how many treatment sessions you will need and how long it will take. It may take several months to complete your course of chemotherapy.

Some people with non-small cell lung cancer continue with chemotherapy if it is working well. This is sometimes called maintenance treatment.

Chemotherapy drugs can cause side effects that make you feel unwell. Different drugs can cause different side effects.

These include:

- bigger risk of infection
- feeling tired
- feeling sick or being sick
- a sore mouth
- hair loss.

If you have chemotherapy with radiotherapy the side effects can be worse. Your doctor can talk to you about the side effects you may have, and how to manage them. Most side effects can be controlled with drugs. Most side effects go away when chemotherapy is over.

We have more information about chemotherapy in your language on our website. Visit [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

Radiotherapy

Radiotherapy uses high-energy rays called radiation to destroy cancer cells. It can be used to treat both non-small cell lung cancer and small cell lung cancer.

Radiotherapy may be given:

- on its own instead of surgery
- after surgery – this is for people with non-small cell lung cancer
- with chemotherapy – this is called chemoradiation
- before or after chemotherapy
- to the head, to stop any lung cancer cells that have spread from growing into a secondary cancer in the brain – this is for people with small cell lung cancer
- to help relieve symptoms.

External beam radiotherapy is given from a radiotherapy machine. It aims high-energy rays at the area of the body being treated.

There are different types of external beam radiotherapy, depending on if you are being treated for non-small cell lung cancer or small cell lung cancer. Your cancer doctor will tell you more about the type of radiotherapy you are having.

Many people have radiotherapy as an outpatient. This means you come to hospital for treatment and then go home again that day.

Radiotherapy can have some side effects. These include:

- difficulty swallowing
- tiredness
- skin changes
- breathlessness and a cough.

Your healthcare team will explain the side effects so you know what to expect.

We have more information about radiotherapy in your language.

Visit [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

Targeted therapy

Targeted therapy drugs may be used to treat some non-small cell lung cancers. You will have tests on the cancer cells to check which cancer drugs are more likely to work for you. There are different types of targeted therapy for lung cancer. They work in slightly different ways

You may have a targeted therapy drug:

- on its own
- after or with chemotherapy
- after lung cancer surgery.

You take them as tablets or capsules. If a drug is likely to work well for you, it may be given as your first treatment. Side effects depend on the type of drug you have. Your healthcare team can explain more about side effects and how to manage them.

Immunotherapy

Immunotherapy drugs help your immune system to find and attack cancer cells. They are usually used to treat non-small cell lung cancer. There are different types of immunotherapy drug. You may have tests on the cancer cells to see how likely these drugs are to be helpful. The drugs are given into a vein through a drip. Immunotherapy may be given:

- on its own
- with chemotherapy
- with a targeted therapy drug or another immunotherapy drug
- after lung cancer surgery or sometimes with chemotherapy before surgery.

Different immunotherapy drugs can cause different side effects. Your cancer team will give you information about possible side effects before you start treatment. It is very important to follow your doctor's advice about side effects.

Other treatments

Other treatments can also be used to treat lung cancer or to control symptoms.

Radiofrequency ablation (RFA) uses heat to destroy cancer cells. The doctor puts a needle into the tumour and passes an electrical current through it to destroy the cancer cells. Microwave ablation is similar to RFA but uses microwave energy.

Photodynamic therapy (PDT) uses laser or other light sources to destroy cancer cells. First, you are given a drug that is sensitive to light. After a day or a few days, the doctor passes a tube down your windpipe and shines a light onto the tumour in your lung. The light makes the light sensitive drug destroy the cancer cells.

Controlling symptoms

If the cancer is advanced, you may have symptoms such as breathlessness, cough, pain or a build-up of fluid. There are lots of ways to control any symptoms you may have. Your doctor can give you different drugs or medicines to help with symptoms. Always tell your doctor if symptoms do not improve.

Blocked airway

Sometimes, lung cancer can cause a blockage or narrowing of the airways. This can cause breathlessness. Different treatments can be used to help a blocked airway:

- Cryosurgery uses very cold temperatures to freeze and destroy cancer cells.
- Some treatments use an electrical current to destroy cancer cells.
- Laser therapy can shrink the cancer and prevent it from blocking the airways.
- A small tube called a stent can be put into the airway to keep it open.

A build-up of fluid

Sometimes fluid can build up in the layers that cover the lung. If this happens, your doctors can put a tube in to drain the fluid.

After treatment

After your treatment has finished, you will have regular check-ups and may also have tests. At first they will be every few months, but over time you will have them less often.

If you notice any new symptoms between check-ups, tell your GP or cancer team as soon as possible.

Your feelings

You may feel overwhelmed when you are told you have cancer. You may have many different emotions. There is no right or wrong way to feel. There are many ways to cope with this. Talking to a close friend or relative may help. Your doctor or nurse can help too.

Getting the right care and support for you

If you have cancer and do not speak English, you may be worried that this will affect your cancer treatment and care. But your healthcare team should offer you care, support and information that meets your needs.

We know that sometimes people may have extra challenges in getting the right support. For example, if you work or have a family you might also have worries about money and transport costs. All of this can be stressful and hard to cope with.

How Macmillan can help you

At Macmillan, we know how a cancer diagnosis can affect everything, and we are here to support you.

Macmillan Support Line

We have interpreters, so you can speak to us in your language. Just tell us, in English, the language you want to use.

Our expert advisers on the Macmillan Support Line can help with medical questions or be there to listen if you need someone to talk to. We can also talk to you about your money worries and recommend other useful organisations that can help. The free, confidential phone line is open 7 days a week, 8am to 8pm. Call us on 0808 808 00 00.

Macmillan website

Our website has lots of information in English about cancer. There is also more information in other languages at macmillan.org.uk/translations

We may also be able to arrange translations just for you. Email informationproductionteam@macmillan.org.uk to tell us what you need.

Information centres

Our information and support centres are based in hospitals, libraries and mobile centres. Visit one to get the information you need and speak with someone face to face. Find your nearest centre at macmillan.org.uk/informationcentres or call us on 0808 808 00 00.

Local support groups

At a support group, you can talk to other people affected by cancer. Find out about support groups in your area at macmillan.org.uk/supportgroups or call us on 0808 808 00 00.

Macmillan Online Community

You can also talk to other people affected by cancer online at macmillan.org.uk/community

You can access it at any time of day or night. You can share your experiences, ask questions, or just read through people's posts.

More information in your language

We have information in your language about these topics:

Signs and symptoms of cancer

- Signs and symptoms cards

If you are diagnosed with cancer

- Cancer care in the UK
- Healthcare for refugees and people seeking asylum
- If you are diagnosed with cancer

Types of cancer

- Bowel cancer
- Breast cancer
- Cervical cancer
- Lung cancer
- Prostate cancer

Treatment for cancer

- Chemotherapy
- Radiotherapy
- Sepsis and cancer
- Side effects of cancer treatment
- Surgery

Living with cancer

- Claiming benefits when you have cancer
- Eating problems and cancer
- Healthy eating
- Help with costs when you have cancer
- LGBTQ+ people and cancer
- Tiredness (fatigue) and cancer

End of life

- End of life

To see this information, go to macmillan.org.uk/translations

References and thanks

This information has been written and edited by Macmillan Cancer Support's Cancer Information Development team. It has been translated into this language by a translation company.

The information included is based on our lung cancer content available in English on our website.

This information has been reviewed by relevant experts and approved by Senior Medical Editor Dr David Gilligan, Consultant Clinical Oncologist.

Thanks also to the people affected by cancer who reviewed this information.

All our information is based on the best evidence available. For more information about the sources we use, please contact us at informationproductionteam@macmillan.org.uk

Content reviewed: 2025

Next planned review: 2028

MAC15137_English_E04

We make every effort to ensure that the information we provide is accurate and up-to-date but it should not be relied upon as a substitute for specialist professional advice tailored to your situation. As far as is permitted by law, Macmillan does not accept liability in relation to the use of any information contained in this publication or third-party information or websites included or referred to in it.

© Macmillan Cancer Support 2025, registered charity in England and Wales (261017), Scotland (SC039907) and the Isle of Man (604). Also operating in Northern Ireland. A company limited by guarantee, registered in England and Wales company number 2400969. Isle of Man company number 4694F. Registered office: 3rd Floor, Bronze Building, The Forge, 105 Sumner Street, London, SE1 9HZ. VAT no: 668265007

